

The University of the State of New York
THE STATE EDUCATION DEPARTMENT
Office of State Assessment
Albany, New York 12234

Notice to Teachers

Grade 7 Mathematics Spanish Edition Only

Thursday, March 6—Wednesday, March 12, 2008

On Question 33 of the Spanish edition only of the Grade 7 Mathematics Test, the phrase *less than* was translated as *less*. As a result, students who used this edition may have written the wrong algebraic expression or may have been unable to answer this question.

To adjust for this, any student who used the Spanish edition, either exclusively or in conjunction with the English edition, will be given credit for Question 33. This adjustment in scoring will be made by CTB/McGraw-Hill for students who used the Spanish edition of this test. Schools do not need to make any revision when scoring the responses for these students, and should continue to score this question according to the instructions for the Mathematics Test, Grade 7, 2008 Scoring Guide Part 1.

We apologize for any inconvenience this may have caused you, and we thank you for your hard work on behalf of the students in New York State.